



## XVIII<sup>ena</sup> Jornada Científica REALITER XXXII<sup>e</sup> Col·loqui Ass.I.Term (Associació Italiana per a la Terminologia)

*Els projectes de recerca en terminologia : dinàmiques i resultats*  
Alma Mater Studiorum, Universitat de Bolonya, 6 i 7 d'octubre de 2022

La realització de projectes de recerca en terminologia està condicionada sovint a l'obtenció de beques nacionals i/o internacionals, al finançament de projectes de recerca individuals o de grup – com les ERC (*European Research Council*) del Programa europeu Horitzó, les *Individual Fellowships* Marie Skłodowska-Curie, les convocatòries de projectes d'excel·lència ministerials i les de «Joves Investigadors» dels diversos països. Avaluats amb criteris estàndards (excel·lència de la proposta, impacte esperat i qualitat dels resultats), aquests programes donen suport a projectes científics de temes ambiciosos, que poden comportar riscos, i que permeten als guanyadors constituir els seus propis equips de recerca de manera autònoma al voltant d'un tema original. Més enllà d'aquests mecanismes de finançament de la recerca pública en el món, hi ha també altres vies de finançament patrocinades per fundacions prestigioses o altres institucions públiques i privades.

La XVIII<sup>ena</sup> Jornada Científica de REALITER i el XXXII<sup>e</sup> Col·loqui Ass.I.Term es proposen de poder presentar als col·legues, doctorands, estudiants i a la comunitat de llengües romàniques la dinàmica de la recerca terminològica actual que rep finançament, a través dels treballs en curs, dels acabats fa poc o dels que estan pendents de rebre resultats d'avaluació.

La XVIII<sup>ena</sup> Jornada Científica de REALITER i el XXXII<sup>e</sup> Col·loqui Ass.I.Term volen aplegar les reflexions més rellevants sobre les investigacions actuals en curs dins de l'àmbit de la terminologia teòrica i aplicada.

Les línies de reflexió possibles són les següents :

- a) Aproximacions metodològiques i recerca terminològica;
- b) Terminologia i traducció especialitzada;
- c) Terminologia i ensenyament de llenguatges d'especialitat ;
- d) Terminologia, mediació i comunicació especialitzada;
- e) Terminologia i polítiques lingüístiques.

Les propostes de comunicació (al voltant de 400 mots), redactades en una de les llengües oficials de la xarxa (català, espanyol, francès, gallec, italià, portuguès, romanès), cal que siguin enviades a la Secretaria de REALITER ([realiter@unicatt.it](mailto:realiter@unicatt.it)) i a la Secretaria d'Ass.I.Term ([info@assiterm91.it](mailto:info@assiterm91.it)) en format .doc, com a molt tard, el 15 de maig de 2022. En el document .doc només pot haver-hi el títol i la proposta de comunicació; no hi pot aparèixer cap altre element que pugui identificar-ne l'autoria. En el missatge electrònic adreçat a les Secretaries (a més d'adjuntar el document .doc i una fotografia de l'autor o dels

autors), cal que s'indiqui clarament el nom de l'autor o dels autors així com el nom de la institució o les institucions a què pertanyen.

Totes les propostes rebudes se sotmetran a l'avaluació del Comitè Científic.

### **Calendari**

Fins al 15 de maig de 2022 – recepció de les propostes;

Fins al 30 de maig de 2022 – comunicació del resultat de l'avaluació de les propostes feta pel Comitè Científic;

Fins al 20 de setembre de 2022 – inscripció a la Jornada Científica REALITER i al Col·loqui Ass.I.Term (s'indicarà on fer la inscripció en el programa definitiu);

6 i 7 d'octubre de 2022 – XVIII<sup>ena</sup> Jornada Científica REALITER i XXXII<sup>è</sup> Col·loqui Ass.I.Term.

La publicació de les comunicacions està prevista per al 2023, després de sotmetre els articles a una doble revisió cega.

### **Comitè científic**

Ieda Alves, Universidade de São Paulo

Assunta Caruso, Università della Calabria

Manuel Célio Conceição, Universidade do Algarve i Conseil Européen pour les Langues

Iria da Cunha Fanego, Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED)

Xavier Darras, Office québécois de la langue française

Francesca Dovetto, Università degli Studi di Napoli "Federico II"

Claudio Grimaldi, Università degli Studi di Napoli "Parthenope" i Associazione Italiana per la Terminologia (Ass.I.Term)

Estela Lalanne de Servente, Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires

Corina Lascu Cilianu, Academia de Studii Economice din București

Mercè Lorente, Universitat Pompeu Fabra, Barcelona

Manuel Núñez Singala, Universidade de Santiago de Compostela

Paola Puccini, Alma Mater Studiorum – Università di Bologna

Étienne Quillot, Délégation générale à la langue française et aux langues de France (DGLFLF)

Francesco Sabatini, Associazione Italiana per la Terminologia (Ass.I.Term)

Paul de Sinety, Délégue général à la langue française et aux langues de France

Daniela Vellutino, Università degli Studi di Salerno

Maria Teresa Zanola, Secrétaire Générale REALITER i Università Cattolica del Sacro Cuore

### **Comitè d'organització**

Eleonora Marzi, Università degli Studi di Bologna

Silvia Domenica Zollo, Secrétariat REALITER i Università degli Studi di Napoli "Parthenope"